

Taetase Taetase sawi one mahemakapukusa someane oyapo.

Sawi one Poremo Taetaseaki poparaka make-sapo. Taetase ipi Kiriki aporo reke epo Poreane araresapo. Poremo Taetaseaki Kotimo someane somerakano Taetasemo kakimasapo. Arirakano Pore kimisi puraka Yarusarame sitia hisia maiya amo, Taetase soko karikia hisiapo. Arirakano yape tetamo Taetasemo Poreane ararehoko Korini taonea pusuapo. Maiya metamo Porepe Taetase teta Kiríti he tona pukua, Kiríti aporo hinamomo Yasuane hemakapusimo some kasapo. Some kaka wakasema nina Poremo he tono ane metakarikia pukusakipoko Taetaseaki someraka, “Keresoa paosa aporo hinamo wo risiane, nómo asekea rekeanie,” aisapo. Asiamo ke-seke Taetasemo aporo hinamoane koteaka asekea rekeasimo Poremo Taetaseane arareraka sawi one poparaka makesapo.

Yasu kusua turikia puraka hepene yapura hisiakipoko, keremisi teti tu (32) faraka, Poremo sawi one popasapo. Pore Korini taonea reke, sawi one Taetaseaki poparaka makesapo.

Taetase sawi one parakusane kepoane oyapo.

1:1-4 Some kepomarekea popasapo.

1:5-9 Kotimo aporo hinamoane asekea risira aporo murikimokoakosakipoko ipu ainane asekea, koteaka takekea murikimokoanie.

- 1:10-16 Kotafe tisaraka somera aporoane maropohoanie.
- 2:1-10 Keresoa paosa aporo sisimamo soko, hinamo sisimamo soko, hokosa rauamo soko enomakasimo Poremo some kasapo.
- 2:11-15 Kotimo isuane araresasamo isu koteaka risikiasimo Kotimo aina amo tarirapo.
- 3:1-8 Koteaka risikiakosa someane oyapo.
- 3:9-11 Repo Kotimo someane metakarismo aporo metakiramo kirimaraka somerakano repo matasohoanie.
- 3:12-15 Ayapa aiyaka popasapo.

Poremo Taetaseaki sawi poparaka makesane oyapo.

¹ Ano Poremo sawi one poparaka makerakanapo. Nōmo Kotimo makata rakirane rakisimo ano murikimasapo. Yasumo ainane tarisimo ano tarira aporo murikimasapo. Kotimo murikimasa aporo hinamomo Kotiaki ereketae hemakapusimo ano murikimarakano nōmo reane arareraka tarirakanapo. Kotimo kakaro someane ipu suamo hemakapusimo nōmo some karakanapo. Kakaro someane kaikia Kotimo ainane kekemahoasimo nōmo reane arareraka tarirakanapo. ² Asiamo Kotimo some kasane kakimara aporo hinamomo hemakapuraka, “Isu Kotiyaki yaiya risikiakosapo,” aiyaka hemakapurapo. Kotimo ipi kotafe somerapapo. Wate fana hauaka one soko ti yapurane soko rakiasiraka Koti ipiaki paosa aporo hinamoane eyaki yaiya risikiakosapo, aiyaka kakaro somesapo. ³ Someaka marekea ipi hemakapusua

anaka epo murikimasa maiya amo, someane Kotimo ipi makata rakira aporoaki kakama tarisiapo. Tarisiane aporo hinamomo kaiyisimo makata rakira aporo repo some kakanie, aisapo. Aiyaka ipi someane aporo hinamoaki somehoasimo ano soko murikimasapo. Ano murikimasa Kotiamo isuane mafasirapo.

⁴ Taetase, néaki nōmo sawi one poparakanapo. Kotimo some kasane nōmo kakimasa ayiáka nōmo soko kakimasasamo né nōmo hokosa asiapo. Kotiane isiapo Atapo. Arirakano Yasu Keresoane isu Mafasira Aporopo. Tetapō né kamenakaraka ararenane soko, né mapiraraka rekeasimo ararenane soko, ayiakasimo nōmo kurikurirakanapo.

Asekea risira aporomo ainane oyapo.

⁵ Taetase, nōmo né Kiríti he tonoa metakarikia ano pukusakipoko nōmo neaki someraka, “Etapo makata rakisiane rakikimasafapo. Asiamo né yia reke rakikimakanie. Ape sumu sua Yasu Keresoa paosa aporo hinamo asekea risikiakosa aporoane* murikimokovanie.” Aiyaka nōmo neaki someaka marekea ano pesapo. ⁶ Aporo murikimokoakosane uyáka risiane murikimokovanie. Makata suane asekea takekea ayiáka murikimokovanie. Aporo hinamo hikumisia makata watikiaka rakianafonorakano eane aporo metamo hokomarafapo. Arirakano ipi hinamo hakása arumaka reke, ipi hinamoane hemakapukua rerapo. Arirakano ipi hokosamo soko Yasumo someane kakimaka

* **1:5:** Asekea risira aporoane paseto aporo ayapo.

risike, arirakano ipi maeyamo soko hinamo hokomarekea somehoanafonona, arirakano ipi farayamo soko aporo mokotokohoanafonona, arirakano ipi hokosane aporo hinamo metamo hokomakanafonona, arirakano hokosa amo koaretaenafaraka koteaka risira, hokosa amo wafayane murikimokoanie.

⁷ Ayiáka asekea risira aporomo Keresopoko Keresoa paosa aporo hinamoane asekea risirapo.† Asekea risira aporomo watikiaka rakianafonorakano eane hokomarafapo. Asiasamo asekea risira aporo ayiáka risike aporo murikimayane siahoasireapo. Epo ipiane makama fanahoanafonoraka aporo metakiramo hemakapusuane soko kaikia, arirakano ipi foaka sapehoanafonoraka, arirakano ipi he watikisa nekea rekeanafonoraka, arirakano aporo metane foaka runafonoraka, arirakano mone kára mokoako hemakapunafonoraka ayiáka risira aporoane murikimokoanie. ⁸ Arirakano aporo kimisi perakano tereraka pasimaka, arirakano makata koteaka susu hemakapukua risike, arirakano koteaka hemakapukua rakikia risike, arirakano makata watikisane kikisiraka Kotiaki himu hakásaraka hemakapurane makama fanaraka risike, arirakano kaumo hemakapusuane makama kesekeraka himumo koteaka hemakapurane makama fanaraka risike, ayiáka risira aporoane murikimokoanie. ⁹ Kakaro someane fana eaki some kasane, kakimaka reke, epo aporo hinamo metakiraki some

† **1:7:** Asekea risira aporo popasa asiāne tikone aporomo ainane ayapo.

ereketaesane some kaka, arirakano koaretaena aporo hinamoaki soko maroporaka some kaka, ayiáka rakira aporoane murikimayane siahoasireapo.

Kiríti aporomo kotafe some kaka risiane oyapo.

¹⁰ Kiríti aporomo watikiaka risirasamo nōmo asekea risia aporo kotesane murikimokoanie, aisapo. Asiamo Kiríti aporo yakaimo kakaro someane koaretaeraka, ipu namina nena some koaka marekea kotafe somerapo. Some koaka marekea aporo metakiraki kirimaraka somerapo. Ipu Yu aporomo somemaneane “Kau haeraka patehoanie,” aiyaka somemaneane keke-maraka aporo metakira kirimaraka somerakano mahimeterapo. ¹¹ Asiamo ipu kotafe someane somehokohoamo re asekea risira aporomo iane matasohoanie. Ipu kotafe someane some kaka-funufapo. Asiane kotafe someane some karápo. Kotafe some karakano ape hakāsa risia aporo hinamo hokosa suamo kaikia, kakaro someane metakarirapo. Metakarirakano asekea mone kára mokoako hemakapuraka kotafe someane karápo. Mone kára mokoako kotafe someane tisaraka some karaka kaiyahoafunureapo.

¹² Arirakano fana Kiríti aporo yano motosa kára reamo someraka, “Kiríti aporomo namina yia kotafe someraka risirapo. Yasaromo irirana ayiáka iriraraka risike, aporoamo aporo metane ainapo. Ipu makata kára nako sesesa nine makata nenane makosakipoko ipu makata raki-rafapo. Yaku mako hemakapurapo.” Aiyaka Kiríti aporomo ainane Kiríti aporo hakāsa metamo

somehoareapo. ¹³ Hao, kaisie. Aporoamo some-sane kakaro yanapo. Asiasamo kotafe some-sane Keresoa paosa aporo hinamomo kakimarapaka, iane maroporaka wakapuaka tarinie. Kotimo kakaro someane ipu kakimaka paroaka risiki-asimo nómo koteaka tarinie. ¹⁴ Arirakano Yu aporo sisimamo wate fana ainapaka, aiyaka some rakupe pesane‡ kakimakopo. Kakaro some koaretaena aporoamo namina hemakapusua some-mane motosane kakimakopo.

¹⁵ Aporo hinamo koteaka risiamo hemakapuraka makata metamo soko metao, makata anenamo soko metao, iane mokoatikinafapo, aiyaka hemakapurapo. Arirakano aporo hinamo watikiaka risiamo ipu Yasu Keresoaki himu hakásaraka hemakapunafonoraka risiamo hemakapuraka makata suamo iane makotenafapo, aiyaka hemakapurapo. Asiamo ipu makata watikisane oyapo, makata kotesane oyapo, aiyaka takekea hemakapurafapo. Ipu watikiaka rakiraka yia, iane kaíyanafapo.

¹⁶ Ipu someraka, “Kotiane isiapo kakaro hemakapurakanapo,” aisa nine ipu yaiya watikiaka rakiraka risirapo. Arirakano Kotimo someane ipu koaretaeraka, Kotimo hisisa makatane ipu rakiraka risirapo. Ipu koteaka rakiako hemakapurafapo. Asiamo koaretaena aporo hinamomo makata kotesane hemakapukua rakiasifareapo.

2

‡ **1:14:** Wate fana mano hora asiapo.

“Keresoa paosa aporo hinamoane úyaka risikianie,” aisane oyapo.

¹ Kiríti aporomo kotafe somerakano yia nómo kakaro someane some kakanie. Some karaka Keresomo makata ainane soko makata rakirane soko some kakanie. ² Aporo sisimaki úyaka some kakanie. “Himu maparitaenapaka he watikisa nakopo. Né yano motosane kotesapo, aihoasimo koteaka risikianie. Arirakano koteaka hemakapunie. Kaumo hemakapusuane makama kesekeraka, himumo koteaka takekea hemakapuranerane makama fanaraka ayiáka risikianie. Kakaro someane kakimaka himu hakasaraka hemakapunie. Kotiaki himu tumurumo hemakapunie. Makata umisa fasereperakano paroaka hemakapukua Kotiaki hemakapusuane rosaka taehoko hemakapunie.” Aiyaka aporo sisimaki some kakanie.

³ Aporo sisimaki some kasa ayiáka hinamo sisimaki soko úyaka some kakanie. Kotiaki hemakapukua koteaka tokoanie. Ayiáka toke aporo hinamo metane hokomaka somehokopo. He watikisamo re kirimarakano, nariraka hemakapurapaka paroaka tokoanie. Makata kotesa susu ainane hinamo metakiramo enomakasimo repo koteaka susu tariraka tokoanie. ⁴ Hinamo sisima, repo hinamo aporo aseane maropohoanie. Ipu namina aporo pusuaki soko, hokosaki soko, himu tumurumo hemakapusimo maroporaka some kakanie.

⁵ Kotimo someane aporo hinamo metamo mawakasemahokohoamo hinamo aporo aseaki úyaka some kakanie. Kaumo hemakapusuamo watikiaka rakiako hemakapurakarakano

kakipayaraka Kotiaki hemakapukua tokoanie. Ní aporoyaki hakāsa punie. Aporo metayaki mokome pukupo. Hinamomo makata rakirane masakariaraka tokoakopo. Nómo ní aporo pusuane soko, ní hokosane soko, ní apea hakāsa risiane soko koteaka hemakapukua ararehoanie. Ní aporo pusuamo someane koaretaehokopo. Aíyaka hinamo sisimamo hinamo aporo aseaki maropohoasimo, Taetase, nómo hinamo sisimaki somehoanie.

⁶ Arirakano hokosa rauaki kaumo hemakapusuane makama kesekeraka, makata suane koteaka takekea hemakapukua risikianie, aihoanie. Aíyaka hokosa rauaki some kakanie. ⁷ Taetase, nómo soko koteaka takekea hemakapukua rakinie. Nómo arakirane asekea aporo hokosa rauamo soko koteaka rakisimo nómo koteaka rakinie. Aporo hinamo metakiraki tariraka some watikisane some kakakopo. Nómo some karaka, kakaro someane ereketae some kakanie. Some akara yine kekemaraka rakinie.

⁸ Kakaro someane some karakano aporo metamo né hokomakosafapo. Né koteaka reke kakaro someane some karakano, Kotimo some hisisa aporomo isu hokomaka somehokosapoko asiane, ne koteaka reasamo, i namina yia hemakapuraka kaiyahokosapo.

⁹ Arirakano aporo raipa roposaki úyaka somehoanie. Re roposa wafayamo sesehoasimo epo someane kaikia kekemaraka rakinie. Repo wafayamo somerakano kakipayaraka some paripukupo.

¹⁰ Re roposa wafayamo makata kemoane

tau hakimakopo. Maiya suamo koteaka risike, makata rakirane himu hakásaraka rakiraka risikianie. Kau hisiraka rakiraka risikiakopo. Koteaka rakiraka risikinone, aporo metakiramó aseraka someraka, “Aporo raipa roposamo Kotimo someane kakimaka koteaka arakire.” Aíyaka somerakano asekea isu Mafasira Kotiane ipu makárahokosapo. Aíyaka aporo raipa roposaki some kakanie.

“Yasu paripeakosane hemakapukua risike koteaka ereketaeraka risikianie,” aisane oyapo.

¹¹ Hao, kaisie. Aporo hinamo suamo himu watikisane mafahokosakipoko Kotimo yaku ararenane kakama tarisiapo. Aporo hinamo suane mafasiakosakipoko Kotimo ipi Yasu Keresoane hauaka wo pusiesapo. Pusierakano Yasu peraka Kotimo yaku ararenane tarisiapo. ¹² Kotimo hisisa makatane isiapo metakarísimo Kotimo yaku ararenamo isu maroponapo. Arirakano hauaka wo kaumo hemakapusuane soko rukupatehoasimo maroponapo. Arirakano koteaka takekea hemakapurane makama fanaraka, arirakano ereketaeraka rakipe pusimo maroponapo. Maiya omo hauaka wo risike makata watikiaka hemakapurane kikisiraka, Kotimo sesehoasimo makata rakirane makama fanaraka ayiáka risikiasimo maroponapo. ¹³ Asiamo Yasu paripeakosane hemakapukua kau risiakipoko Kotimo yaku ararenamo isu ararerakanapo. Yasu Kereso faesayaki pariapera maiya amo sesenane mokoakosakipoko isu kau risikinapo. Isu mafasira aporo Yasu Keresoane isiapo Koti kárapo.

¹⁴ Isiapo makata watikiaka rakisiane soko, efera hunia watikiaka rakirapaka Yasumo isuane mafasisiapo. Mafasiraka Yasu ipiane isupoko farimaka rusua kukusimo ipi kauane kasapo. Epo aporo hinamo suane makoteraka, epo ipi aporo ira pariraka ayiáka risikiasimo isupoko farimaka kusuapo. Isiapo makata watikisa suane metakarikia, koteaka susu hemakapukua risikiasimo farimaka kusuapo.

¹⁵ Asiamo koteaka ainane nōmo neaki some kasane, maiya suamo aporo hinamoaki nōmo some kakanie. Some one ipu kakimakasimo nōmo wakapuaka some kakanie. Some one kaikia koaretaeraka risia aporo hinamoane maropohoanie. Né makata rakisimo Kotimo maresasamo nōmo someane aporo hinamomo koaretaehoane siahoasifareapo. Nōmo some akarane metamo mawakasemaraka koaretaehokopo, aiyaka, Taetase, nōmo wakapuaka some kakanie.

3

“Kotimo reane makotesasamo, repo aporo hinamoane ararehoanie,” aisane oyapo.

¹ Keresoa paosa aporo hinamoaki nōmo úyaka somehoanie. Kamani aporomo someane soko, re asekea risia aporomo someane soko, repo kaiyinie. Asiamo kamanimo somemanemo reane asekea rekenapo. Makata rakira kotesane rakiako hemakapukua risikianie. ² Aporo hinamo metane hokomaka somehokopo. Aporo hinamo metamo someane rukumosakatapikia tafatafaraka somehokopo. Aporo hinamo suaki hemakapukua ararehoanie. Aporo hinamo suaki tau auaraka

risikianie. Aíyaka aporo hinamo suaki some kakanie. ³Fana isu Keresoa paohoasiraka risiane repo hemakapurakanapo. Fana makata watikiaka rakirane isu himua fasere perakarakanano isiapo rakikia, arirakano kakaro someane koaretaeraka, arirakano aporo metamo kotafe some karakanano isiapo kakimasapo. Arirakano kaumo hemakapusuamo soko, hauaka wo makata rakiako sesenamo soko isu asekea reke, aporo tipura kesa arisia ayiáka isu risiapo. Maiya suamo isiapo aporo metakiraki himu hisiraka mokoatikihoko hemakapukua risiapo. Arirakano isiapo hemakapuraka, “E káraraka area ayiáka ano soko ayiáka rekearipi,” aíyaka hemakapusuapo. Aporo hinamo metakiramo isu aseako hisiraka, isiapo soko iane aseako hisiraka, ayiáka rakumarekea risiapo.

⁴ Fana isu ayiáka watikiaka risia nine isu Mafasira Kotimo isuane kamenakaraka, hemakapukua arareraka isuane mafasisiapo. ⁵ Isiapo isina koteaka rakisiapoko mafasisiapo. Epo isu kamenakaraka reasasamo mafasisiapo. Isiapo waticisane ipi makikisiraka marekea, kusuna ayiáka isiapo waticisane kusura, hokosa kiri taka apera ayiáka, isu epo ipi aporo hinamo pariraka makawesapo. Isu koteaka risikiasimo ipi Ho Kotesamo isu makawesapo. ⁶ Isu mafasira aporoane Yasu Kereso ipipo. Yasu Kereso aeyaka Kotimo Ho Kotesa hakása hakásaraka isuyaki rekeasimo pusiesapo. Pusiesane pekea isiapo tua wakuapuaka rakiraka rekenapo. ⁷ Kotimo isu kamenakaraka ipi hikumisia ereketaeraka risikiasimo epo

maroporaka maresapo. Arirakano atamo ipi hokosapoko makata taesane makoasimo seseaka rekenapo. Seseaka area ayiáka isu Kotiyaki yaiya risikiakosane seseaka kau risikinapo. ⁸ Asiamo some one kakaro somepo. Kotiaki himu hakásaraka hemakapura aporo hinamoaki some one wakapuaka some kakanie. Maiya suamo aporo hinamo metakirane ararehoko hemakapusimo iaki some kakanie. Nōmo some kasane some kotesapo. Asiamo someamo aporo hinamoane ararehokosapo.

⁹ Arirakano aporomo koteaka hemakapuna-fonoraka tafatafaraka somerakano kaikia rukupatehoanie. Arirakano Yu aporomo makasa kuaa kekemamo wainepe pesa aporo yano motosane mokome somerakano kaikia rukupatehoanie. Arirakano Mosesemo somemanemo kepoane Yu aporo sisimamo tafatafaraka me rukua somerakano kaikia maroporaka mafahoanie. Asiamo tafatafaraka sapeaka some anamo isu ararenafapo. Someane kakimaka isu koteaka risikiakosafapo. Asiamo tafatafaraka somerane metakaranie, aiyaka somehoanie. ¹⁰ Arirakano aporo hinamomo kakaro someane metakarísimo some akara aporo ane nōmo maropohoanie. Some meta some kakakopo, aiyaka somehoanie. Epo some meta yaiya some karakano kaikia yape tetámo maropohoanie. Maroporakano yia epo yaiya koaretaeraka rekena aporoane kakaro metakaranie. ¹¹ Aporoamo kakaro someane patera tarikia yaiya watikiaka some karaka, ipi yia ikia kara watikisa á purakanapo. Ipi watikiaka

rakisia yiamo ipi yine mokoatikirakanapo. Ane nómo ní hemakapurakanapo.

Poremo ayapa aisane oyapo.

¹² Né area Atémase soko metao, Tíkikase soko metao nōmo pusihokosapo. Pusiesane né area perakano asekea ano Nikoporísi taonea rekipoko, Taetase, né foaka peanie. Yāki ikia aperamo, ano Nikoporísi taonea rekeakosapo. Asiamo né peanie. ¹³ Apórose soko, somemane kepo hemakapura aporo Sénase soko, tetā Kírítí he tono metakarikia kimisi purakano, tetane nómo ararehoanie. Kimisi pukusakipoko makata meta fasekeno nómo arareraka kakanie.

¹⁴ Arirakano maiya suamo Keresoa paosa aporo hinamomo koteaka rakirane rakinie, aiyaka somehoanie. Aporo hinamo metakira fesenoraka risikino, iane ararehoanie, aiyaka somehoanie. Keresoa paosa aporo hinamo nenakamaka risikiane siahoasifareapo.

¹⁵ Aporo su anoyaki hakāsa risiamo néane hemakapuraka ayaparakanapo. Keresoa paosa aporo hinamo suamo isuaki himu tumurumo hemakapusua akipoko nōmo iaki ayaparakanapo. Kotimo re su yaku ararehoasimo hemakapurakaripo. Aiyaka Poremo Taetaseaki popasapo.

Kotimo Kawe Someaka Masane Oyapo
The New Testament in the Fasu Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Fasu long Niugini

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Fasu

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

e56f9062-586b-51c4-85a0-29d4f916a414